

**Miteinander  
füreinander im  
Leben und im Glauben**

Pfarrbrief der Pfarrei  
**Maria Himmelfahrt Meran**



**Insieme  
in cammino  
nella vita e nella fede**

Notiziario parrocchiale  
**Santa Maria Assunta Merano**

19/05/2024 – 02/06/2024

Nr./no. 10/2024

## Prima Comunione 2024



## **Queste sono le nostre preghiere ...**

Per la Chiesa: perché guidata dallo Spirito Santo, proclami in tutto il mondo il Vangelo di Gesù, e il mondo diventi migliore con la nostra testimonianza.

Per la pace nel mondo. Fa o Gesù che cessino le guerre, le ingiustizie e ogni uomo sia guidato dall'amore.

Gesù, nel mondo ci sono tante persone che muoiono di fame: dona loro il pane da mangiare e insegnaci a non consumare i beni che ci hai dato, ma a metterli a disposizione di chi ha meno di noi.

E' un'esperienza bellissima quando Gesù entra nei nostri cuori. Rendici più buoni a casa, a scuola, con tutti. Dacci la forza di fare sempre il nostro dovere. Ci diamo appuntamento a domenica prossima, e a ogni domenica ;)

Perché Gesù che è il pane della vita ci aiuti a crescere e rimanere sempre nella Sua amicizia.

Ti preghiamo quando nelle nostre famiglie o con i nostri compagni siamo un po' tristi o infelici, vieni in mezzo a noi a portarci la Tua luce e la Tua gioia e dona il Tuo Santo Spirito ai nostri genitori, ai nostri parenti e ai nostri amici.

Per le nostre famiglie: perché si sentano sempre più impegnate ad educare cristianamente i bambini e diano loro esempio di vita vissuta nella preghiera e nell'amore solidale, secondo gli insegnamenti del Vangelo.

### **BEGINNEN MIT DIR**

Gott, du hast uns geschaffen, jeden und jede von uns.  
Wir haben deinen Lebenshauch, deine Ruach, empfangen,  
jeder und jede von uns. Alle hast du begabt mit ihr.

Lasst uns leben, alle Gaben leben.

Lasst uns miteinander leben,  
fröhlich nehmen,  
fröhlich geben.

Lasst uns gedenken,  
lasst uns danken, jetzt und hier.

Heute feiern wir deine Geistkraft,  
die uns stark macht,  
die uns schön macht,  
die uns gut macht,  
die uns klug macht,  
die uns Mut macht: zu beginnen mit dir.

*Susanne Sandherr*

**Liturgia nella parrocchia di Santa Maria Assunta  
Gottesdienste in der Pfarrei Maria Himmelfahrt**

| GIORNO E DATA<br>TAG UND DATUM | ORA<br>UHRZEIT | OCCASIONE<br>ANLASS  |
|--------------------------------|----------------|--|
| Sa - Sa<br>18.05.              | 17.00<br>18.30 | <b>Santa Messa prefestiva</b> per def. Pierino Taranto; def. Wilma de Menech.<br><b>Vorabendgottesdienst</b> - Eucharistie für Irene Biscardo u. Gatte Hermann   |
| Domenica<br>Sonntag<br>19.05.  | 9.00           | <b><u>Domenica di Pentecoste - Prima comunione / Pfingstsonntag</u></b><br>(Lectures: At 2,1-11; Sal 103; Gal 5,16-25; Gv 15,26- 27; 16,12-15.)<br>(Lesungen: Apg 2,1-11; Ps 104; Gal 5,16-25; Joh 14,15-16.23b-26)<br><b>Festgottesdienst</b><br>Eucharistiefeier für Werner Vonach (3. Jtg); für Hilde Brunner (4. Jtg) u. Josef und Robert Brunner ( <b>musikalische Gestaltung: Familienchor</b> ) |
|                                | 10.30          | <b>Santa Messa della comunità con Prima Comunione</b><br>(Accompagnamento musicale: <b>Coro Parr. SMA</b> )<br>per def. Michele, Maria, Giuseppe; def. d. Franco.  |
|                                | 12.00          | <b>Battesimo di Leonardo Castrignanò</b>   |
|                                | 18.00          | <b>Santa Messa decanale</b>  |
|                                | 20.00          | <b>Maiandacht in Grissian</b>  |
| Lu – Mo<br>20.05.              | 9.00           | <b><u>Lunedì di Pentecoste - Maria Madre della Chiesa</u></b><br><b><u>Pfingstmontag - Maria Mutter der Kirche</u></b><br><b>Pfarrgottesdienst</b><br>Eucharistiefeier für Verst. der Fam. Gaidaldi, Steiner u. Kofler;<br>für die Armen Seelen  |
|                                | 17.00          | <b>Santa Messa</b> per def. Tecla Turco; def. Celestino, Giuseppina, Ines, Laura;<br>def. Corradino.   |
|                                | 20.15          | <b>Corso di vita nuova nello Spirito con RnS</b> (Hauskapelle)   |
| Ma – Di<br>21.05.              | 17.00          | <b>Santa Messa</b> per def. Lucia.   |
| Me – Mi<br>22.05.              | 17.00          | <b>Santa Messa bilingue / Zweisprachiger Gottesdienst</b><br>für Beatrix, Josef, Paul, Thomas, Marlene, Bernhard Höglinger-Schenk;<br>für Rosa u. Maria Wenin; def. Giovanni Pistis.   |
| Gi – Do<br>23.05.              | 17.00<br>17.30 | <b>Santa Messa</b> per def. Maria Pia e Italo.<br><b>Adorazione in silenzio / stille Anbetung</b>  |
| Ve – Fr<br>24.05.              | 17.00          | <b>Santa Messa</b> per def. Rita.  |
|                                | 18.00          | <b>Incontro con la Parola</b> (Sala riunioni al 1° piano)  |
|                                | 18.30          | <b>Maiandacht</b> (Hauskapelle), Gestaltung: kfb   |

|  |  |  |
|--|--|--|
| <p>Sa – Sa<br/>25.05.</p>              | <p>10.00<br/>16.00<br/>17.00<br/>18.30</p> | <p><b>Prima Confessione</b><br/><b>Preghiera delle mamme davanti al Santissimo</b> (in cappella)<br/><b>Santa Messa di ringraziamento dei bambini della 1ª comunione</b><br/>(Accompagnamento musicale: Coro Parr. SMA)<br/><b>Vorabendgottesdienst</b><br/>Eucharistiefeier für Anna Maria, Engelbert u. Christine Gamper; für Waltraud Willeit u. Marianne Santer</p>  |
| <p>Domenica<br/>Sonntag<br/>26.05.</p> | <p>9.00<br/>10.30<br/>18.00</p>            | <p><b><u>Festa della SS. Trinità - Domenica delle famiglie</u></b><br/>(Lectures: Dt 4,32-34.39-40; Sal 32; Rm 8,14-17; Mt 28,16-20.)<br/><b><u>Dreifaltigkeitssonntag - Familiensonntag</u></b><br/>(Lesungen: Dtn 4,32–34.39–40; Ps 33; Röm 8,14–17; Mt 28,16–20)<br/><b>Pfarrgottesdienst</b><br/>Eucharistiefeier für Verst. der Fam. Steiner, Gaidaldi u. Kofler; für Albin Gufler; für Gerhard Elsner (Jtg); für Carmine Lepore; für Eduard Ebner; für die Armen Seelen. <b>Musik. Gestaltung: Pfarrchor Ahornach (Fochina)</b><br/><b>Santa Messa della comunità</b><br/>(Accompagnamento musicale: Nello / Organo)<br/><b>Santa Messa decanale</b></p> |
| <p>Lu – Mo<br/>27.05.</p>              | <p>17.00<br/>20.15</p>                     | <p><b>Santa Messa secondo intenzione</b> (per Patrizia)<br/><b>Corso di vita nuova nello Spirito con RnS</b> (Hauskapelle)</p>   |
| <p>Ma – Di<br/>28.05.</p>              | <p>17.00</p>                               | <p><b>Santa Messa</b></p>  |
| <p>Me – Mi<br/>29.05.</p>              | <p>17.00</p>                               | <p><b>Santa Messa bilingue / zweisprachiger Gottesdienst</b><br/>für Beatrix, Josef, Paul, Thomas, Marlene, Bernhard Höglinger-Schenk per def. Giovanni e Silvia Beaco</p>   |
| <p>Gi – Do<br/>30.05.</p>              | <p>17.00<br/>17.30</p>                     | <p><b>Corpus Domini - Fronleichnam</b><br/><b>Santa Messa</b> per def. Carmine Fustacci (4a).<br/><b>Adorazione in silenzio / stille Anbetung</b></p>  |
| <p>Ve – Fr<br/>31.05.</p>              | <p>17.00<br/>18.00<br/>18.30</p>           | <p><b>Visitazione della Beata Vergine Maria - Maria Heimsuchung</b><br/><b>Santa Messa</b> per def. Carlo e Maria Luisa Beaco<br/><b>Incontro con la Parola</b> (Sala riunioni al 1° piano)<br/><b>Maiandacht</b> (Hauskapelle), Gestaltung: Diakon Robert Agostini</p>  |
| <p>Sa – Sa<br/>01.06.</p>              | <p>10.30<br/>17.00<br/>18.30</p>           | <p><b>Santa Messa dei carabinieri</b> (95° anniversario)<br/><b>Santa Messa prefestiva</b><br/><b>Vorabendgottesdienst</b> - Eucharistiefeier für Maria Winkler geb. Pöhl (Jtg); für Helmut Zöschg (11. Jtg); für Luis Platter (7. Jtg)</p>  |



|                               |       |  |
|-------------------------------|-------|--|
| Domenica<br>Sonntag<br>02.06. | 9.00  | <p><b><u>Santissimo Corpo e Sangue di Cristo - Corpus Domini</u></b><br/>(Lectures: Es 24,3-8; Sal 115; Eb 9,11-15; Mc 14,12-16.22-26.)</p> <p><b><u>Hochfest des Leibes und Blutes Christi - Fronleichnam</u></b><br/>(Lesungen: Ex 24,3-8; Ps 116; Hebr 9,11-15; Mk 14,12-16.22-26)</p> <p><b>KEIN</b> Pfarrgottesdienst in der Pfarrkirche Maria Himmelfahrt</p> <p><b>Santa Messa solenne bilingue nella parrocchiale di San Nicolò e a seguire Processione del Corpus Domini</b></p> <p><b>Festgottesdienst in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus mit anschließender Prozession durch die Straßen Merans</b></p> <p><b>NON</b> c'è S. Messa nella chiesa parrocchiale di Santa Maria Assunta</p> |
|                               | 18.00 | <b>Santa Messa decanale</b>  |

### **Confessioni e colloqui - Beichtgespräch**

**Possibilità di confessione nella chiesa dei cappuccini in Via delle Corse**  
tutti i giorni lavorativi LUN-SAB tra le ore 10.00 e 11.30.

**Beichtmöglichkeit bei den Kapuzinern am Rennweg**  
An allen Werktagen von Montag bis Samstag von 10.00 bis 11.30 Uhr.

**In chiesa di Santa Maria Assunta: tutti i sabati dalle ore 15.45 alle 16.45.**  
18 MAG: d. Peter                      25 MAG: d. Raffaele                      01 GIU: d. Damian  
**In der Kirche Maria Himmelfahrt: jeden Samstag von 15.45 bis 16.45 Uhr.**

### **Vita di comunità - Gemeinschaftsleben**



*Anniversari di matrimonio - 05/05/2024 - Feier der Ehejubilare*



Anche quest'anno ci apprestiamo a organizzare la tradizionale \*Festa patronale di Santa Maria Assunta\* e, a tal fine, **siamo alla ricerca di VOLONTARI** desiderosi di offrire il loro prezioso contributo.

**La festa si svolgerà da mercoledì 14 a sabato 17 agosto.**

Per presentare l'organizzazione dell'evento e per iniziare a pianificare al meglio i vari servizi, il comitato organizzativo ha programmato una **riunione per giovedì 23 maggio alle ore 20.00, presso la sala riunioni al primo piano in via Carducci 38.**

Poiché questa è una festa che coinvolge l'intera nostra comunità, sarebbe meraviglioso vedere volontari entusiasti provenienti da tutti i gruppi parrocchiali. Vi aspettiamo numerosi e desideriamo esprimere fin da ora il nostro profondo ringraziamento per il contributo che ognuno di voi potrà dare!

Auch dieses Jahr bereiten wir uns darauf vor, das traditionelle Patroziniumsfest Maria Himmelfahrt zu organisieren, und **suchen dafür Freiwillige**, die bereit sind, ihren wertvollen Beitrag zu leisten. Die Festtage werden vom Mittwoch, den 14., bis zum Samstag, den 17. August dauern.

Um die Organisation der Veranstaltung vorzustellen und die verschiedenen Dienste bestmöglich zu planen, hat das Organisationskomitee ein **Treffen für Donnerstag, den 23. Mai, um 20:00 Uhr im Sitzungssaal (Sala riunioni) im ersten Stock in der Carduccistr. 38** angesetzt.

Da es sich um ein Fest handelt, das unsere gesamte Gemeinschaft betrifft, wäre es wunderbar, begeisterte Freiwillige aus allen Pfarrgruppen zu sehen. Danke allen!

**Maiandacht:** Jeden **Freitag** im Mai findet um **18.30 Uhr** in der **Hauskapelle** des Pfarrzentrums eine Maiandacht statt. Alle sind dazu herzlich eingeladen.

**Maiandacht in Grissian:** Am **Sonntag, 19. Mai um 20.00 Uhr** findet für alle eine Maiandacht mit unserem Pfarrer Peter in Grissian statt. Herzlich eingeladen!

**Mercatino per la festa della mamma:** Il ricavato del mercatino è stato di **725€**. Il gruppo missionario e le persone a cui sono state devolute le offerte ringraziano di cuore per la vostra generosità. **Grazie!**

**Concerto di beneficenza "La Vita è un dono".** Venerdì 24 maggio alle ore 20.15 presso il centro **KiMM** a Maia Bassa si terrà un concerto di beneficenza organizzato dalla Parrocchia di Sinigo e dal Gruppo missionario di S. Vigilio con la Merano Pop Symphony Orchestra. Pianoforte: **don Massimiliano Sposato** / Flauto: Besnik Doshiani / Direttore: Roberto Federico. *Ingresso a offerta libera.*

## 8 Promille für die Katholische Kirche: Eine Unterschrift für den guten Zweck!

Mit Ihrer Unterschrift auf der Steuererklärung und dem Mod. CU (Certificazione Unica) können Sie **8 Promille** für die **Katholische Kirche** bestimmen! Die Gelder aus dem 8 Promille-Fonds werden für Priesterbesoldung, Caritas, Beiträge für Bauvorhaben in den Pfarreien, verschiedene pastorale Dienste, Hilfsprojekte in den Missionsgebieten und Soforthilfe bei humanitären Katastrophen u.v.m. verwendet.

Zusätzlich können Sie **weitere 5 Promille** Ihrer eingezahlten Steuern mit einer **zweiten Unterschrift** sozialen Zwecken zuweisen, darunter mehreren kirchlich-sozialen Organisationen unserer Diözese.

**Wer keine Steuererklärung macht, kann die Unterschrift anhand des Formblattes, welches dem CU beiliegt, abgeben. Jene Senioren, welche kein CU erhalten, können die Unterschrift mittels eines leeren Formblattes leisten (liegt mit Kuverts in der Pfarrei auf) und beim Postamt, beim CAAF oder beim Steuerberater abgeben.** Weitere Infos finden Sie unter [www.bz-bx.net/de/8promille](http://www.bz-bx.net/de/8promille).

DANKE für Ihre Unterschrift!

## 8xmille alla Chiesa cattolica Una firma per una buona causa!

Con la tua firma sulla dichiarazione dei redditi o sul mod. CUD (Certificazione Unica) puoi destinare l'**8xmille alla Chiesa Cattolica**. I proventi dell'8xmille servono a finanziare: il sostentamento dei sacerdoti, i servizi pastorali in Diocesi, la Caritas, i contributi per progetti edilizi nelle parrocchie, i progetti di aiuto nelle zone di missione, gli aiuti d'emergenza in caso di catastrofi umanitarie e molto altro ancora.

Inoltre con una **seconda firma** è possibile destinare **un'ulteriore quota pari al 5xmille** dell'IRPEF per scopi sociali tra cui diverse organizzazioni ecclesiali-sociali della nostra Diocesi.

**Chi non presenta la dichiarazione dei redditi, può destinare l'8xmille e il 5xmille tramite una firma sulla scheda per la scelta allegata al modello CUD. I pensionati che non hanno ricevuto il CUD possono utilizzare una scheda prestampata, che trovano assieme alla busta nella propria parrocchia, e che possono consegnare all'Ufficio postale, al CAAF o al consulente fiscale.** Ulteriori informazioni sul sito: [www.bz-bx.net/it/8xmille](http://www.bz-bx.net/it/8xmille). GRAZIE per la tua firma!

**5 per mille alla Caritas**  
**5 Promille für die Caritas**

Codice fiscale della Caritas  
**80003290212**

Grazie | Danke | Dilan



**5 Promille für die  
Südtiroler  
Vinzenzgemeinschaft  
Steuernummer 94059970213  
Danke**



Spenden für unsere Aktivitäten können Sie auf folgendes Konto überweisen:

**Pfarrei Maria Himmelfahrt  
Südtiroler Sparkasse – Filiale Obermais  
IBAN IT 62 Q060 4558 5910 0000 0440 000**

Le offerte a sostegno delle attività parrocchiali possono essere versate sul CC :

**Parrocchia Santa Maria Assunta  
Cassa Raiffeisen di Lagundo – Filiale di Quarazze  
IBAN IT 86 K081 1258 5900 0030 1225 928**

**Im Namen der Gemeinschaft allen ein herzliches Vergelt's Gott!  
A nome della comunità "grazie di cuore a tutti"!**

---

**Orario ufficio parrocchiale in Via G.-Carducci 38:**

Sig. Gianni / Sig. Pino:  
lunedì, mercoledì e venerdì dalle ore 8.45 alle ore 10.30.

**Bürostunden im Pfarrbüro in der J.-Speckbacher-Straße 24:**

Frau Annemarie:  
Montag, Mittwoch und Freitag jeweils von 9.00 bis 10.00 Uhr.

**Ufficio del PARROCO – Büro des PFARRERS**

**in Via J.-Speckbacher 24 -  PFARRAMT**

mercoledì/mittwochs: dalle ore 9.00 alle 10.30/von 9.00 bis 10.30 Uhr

**in Via G.-Carducci, 38 -  UFFICIO**

mercoledì dopo la S. Messa delle ore 17.00 / fino alle ore 19.00  
mittwochs nach dem Gottesdienst um 17.00 Uhr / bis 19.00 Uhr

***Si prega di prenotare un appuntamento - Bitte immer einen Termin vereinbaren***

***Nur für Dringliches - Tel. +39 348 4599 270 (Peter) – solo in caso di necessità.***

***Dienstag: Tag der persönlichen Einkehr / martedì: giornata di ritiro personale***

---

[www.smassunta.net](http://www.smassunta.net)

**Pfarrsender - 107.2 MHz - Emittente parrocchiale**

Pfarrei Maria Himmelfahrt Meran

Josef-Speckbacher-Straße 24

I - 39012 Meran

Tel. 0473 / 447639

[pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org](mailto:pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org)

Parrocchia S. Maria Assunta Merano

Via Giosuè Carducci, 38

I - 39012 Merano

Tel. 0473447567 / Fax 04738509933

[parr.smassunta@gmail.com](mailto:parr.smassunta@gmail.com)